

Dieser Prüfbericht dient als Arbeitsunterlage für den amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer bei Einzelabnahmen nach § 19 StVZO.

I. Beschreibung der Sonderräder

Hersteller und Vertrieb: ATS Leichtmetallräder GmbH
6702 Bad Dürkheim

Fabrikmarke: ATS

I.1 Sonderraddaten

Rad-Nr. bzw. Radtyp: 6056
Radgröße nach Norm: 6J x 15H2
Einpreßtiefe: 35 +/- 0,5 mm
Zul. Radlast: 440 kg bei Abrollumfang 1875 mm
453 kg bei Abrollumfang 1790 mm

I.2 Radanschluß

Opel Ascona-B/Manta-B: mit 4 Kugelbundmuttern Gewinde
Mazda(alle),Honda M 12x1,5 die mitgeliefert werden

BMW, Seat, Skoda, VW : mit 4 Kugelbundschauben Gewinde
M 12x1,5 Schaftlänge 29 mm die
mitgeliefert werden

Opel (außer Asc.-B : mit 4 Kugelbundschauben Gewinde
Manta-B) M 12x1,5 Schaftlänge 32 mm die
mitgeliefert werden

Anzugsmoment der Radschrauben
bzw.-muttern: VW : 110 Nm
übrige: 100 Nm

Lochkreisdurchmesser: 100 +/- 0.1 mm

Mittenlochdurchmesser: 57,1 + 0,1 mm

Zentrierungsart: Mittenzentrierung

I.3 Kennzeichnung der Sonderräder

An der Außenseite der Sonderräder wird folgende Kennzeichnung eingegossen bzw. eingepreßt:

Fabrikmarke: ATS
Radtyp: 6056
Felgenreöße: 6J x 15 H2
Einpreßtiefe: ET 35
Typzeichen: KBA 40619
Herkunftsmerkmal: Made in Germany
Herstellungsdatum: Fertigungsmonat u. -jahr

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: Volkswagenwerk AG, 3180 Wolfsburg bzw.
Volkswagen AG, 3180 Wolfsburg

Fz.-Typ	Motor- leist(KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifengrösse	Auflagen u. Hinweise
17	37 - 81	Golf/Jetta	9138	185/55R15	A1, A3-A8, A25, K1, K2, X36
	37 - 81		9138/1	195/50R15	
	37 - 82		9138/2		
17 CK	37	A 123			
155	37 - 82	Golf Cabrio	B 042		
	40 - 82		B 042/1		
	53 - 82		B 042/2		
53	37 - 81	Scirocco	9033		
	37 - 81		9033/1		
19 E	33 -102	Golf, Jetta	D 186	185/55R15	A1, A3-A8, A25, X36
	37 -102		D 186/1	195/50R15	
	37 -118		D 186/2		
19 E-299	66 -118	Golf/Jetta syncro	E 083		
53 B	40 - 102	Scirocco	C 116		
	40 - 102		C 116/1		
	53 - 102		C 116/2		
1HXO	44 - 85	Golf/Jetta	F 804	185/55R15	A1, A3-A8, A25
1HXO	40 - 85	Golf Variant	F 804	195/50R15	
1EXO	55 - 85	Golf Cabrio	G 407	205/50R15 (K2)	
1HX1	66	Golf syncro	G 156		
86 C	29 - 55	Polo	C 292	195/45R15	
	37 - 85		C 292/1		
	33 - 85		C 292/2		

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: Volkswagenwerk AG, 3180 Wolfsburg bzw.
Volkswagen AG, 3180 Wolfsburg

Fz.-Typ	Motor- leist(KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifengrösse	Auflagen u. Hinweise
32 B	40 - 85	Passat/Santana incl.Variant	B 870	195/50R15	A1, A3-A8, A25, X58
	40 - 100		B 870	205/50R15	
35 I	50 - 100	Passat -Limousine-	E 657	195/50R15	A1, A3-A8, A25, X58
	50 - 100	incl. Facelift 10/93	E 657/1	195/55R15 205/50R15	
53 I	79 - 118	Corrado	E 664	185/55R15	A1, A3-A8, A25, X58
	100-118		E 664/1	195/50R15 205/50R15	

Fahrzeughersteller: Sociedad Espanola de Automoviles des
Tourismo S.A. Madrid/Spanien

Fz.-Typ	Motor- leist(KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifengrösse	Auflagen u. Hinweise
1L	50 - 98	Seat Toledo	F 763	195/50R15	A1, A3-A8, A25
6K	33 - 85	Seat Ibiza	G 406	195/50R15	A1, A3-A8, A25, K7

Fahrzeughersteller: - Automobilove Zavado narodny Podnik
in Mlada Boleslav und Vrchlabi (CSFR)
- Skoda in Mlada Boleslav, Kvasiny und
Vrchlabi (CSFR)

Fz.-Typ	Motor- leist(KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifengrösse	Auflagen u. Hinweise
781	40	Skoda Favorit	G 019	195/45R15	A1, A3-A8, A25
785	40	Skoda Forman	G 022		
787	40 - 42	Skoda Pick-Up	G 187		

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: BMW AG, München

Fz.-Typ	Motor- leist(KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifengrösse	Auflagen u. Hinweise
3/1	55 - 126	BMW 315 - 325i Limousine	9637/2	195/50R15 (G1) 205/50R15 (X58) 205/55R15 (X59)	A1, A3-A8, A25
	55 - 126	BMW 315 - 325i Limousine	9637/3		
	63 - 125	BMW 316 - 325i Limousine	9637/4		
3/R	95 - 126	BMW 320 - 325i	E 147		
	83 - 125	BMW 318 - 325i	E 147/1		

Fahrzeughersteller: Audi NSU, Neckarsulm

Fz.-Typ	Motor- leist(KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifengrösse	Auflagen u. Hinweise
81	40 - 81	Audi 80	A 875	195/50R15	A1, A3-A8, A25, K1, K2, K7, K8
	40 - 96	Audi Coupe	A 875/1	205/50R15	
	40 - 100		A 875/2		

Fahrzeughersteller: Honda Motor, Tokio/Japan
Honda of Amerika MFG/USA

Fz.-Typ	Motor- leist(KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifengrösse	Auflagen u. Hinweise
CA4	65	Accord 1600	D 990	195/50R15	A1, A3-A8, A25, K2, K7, K8, Y32
CA5	75-90	Accord 2000	D 991	205/50R15	
CA5	75-101	Accord 2,0	D 991/1		
AB	74-77	Prelude	C 932		
BA2	101	Prelude 2000	D 993		
BA4	80-110	Prelude 2,0	E 605		



I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: Honda Motor, Tokio/Japan
Honda of Amerika MFG/USA

Fz.-Typ	Motor- leist(KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifengrösse	Auflagen u. Hinweise	
ED2	66	Civic 1,4	E 713	195/50R15	A1, A3-A8, A25, K2, K7, K8, Y32	
ED3	66	Civic 1,5	E 965			
ED3	66	Civic 1,5	F 311			
ED4	80-81	Civic 1,6	E 714			
ED6	66	Civic 1,5i	F 180			
ED9	91-96	Civic CRX	E 715			
EC8	55	Civic 1,3	E 716			
EC9	66	Civic 1,4	E 717			
ED7	80-81	Civic 1,6	E 718			
EE4	80-81	Civic Shuttle	E 803			
AH	63-74	Civic 1500	D 305			
AF	74	Civic CRX	D 302			
AS	92	Civic CRX	E 166			
AG	52	Civic	D 304			
AL	40		D 303			
EG3	55	Civic	F 876	195/50R15	A1, A3-A8, A25, K2, K5, K7, K8, Y32	
EG4	66		F 877			
EG5	92		F 878			
EG8	66		F 875			
EH6	92		G 070			
EH9	92		F 883			
EE8	110		F 468			
EE9	110		F 469			
EG2	118		G 069			195/55R15
EG6	118		F 879			
EG9	118		F 884			

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: Adam Opel AG, Rüsselsheim

Fz.-Typ	Motor- leist(KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifengrösse	Auflagen u. Hinweise		
Ascona-B	40 - 74	Opel Ascona	9668	195/50R15	A1, A3-A8, A25		
	40 - 81		9668/1	205/50R15			
Manta-B	40 - 81	Opel Manta	9669				
	40 - 81		9669/1				
	55 - 81		9669/2				
Manta- B-CC	40 - 81		A 866				
	55 - 81		A 866/1				
Ascona-C	40 - 85	Opel Ascona	C 265			185/55R15	A1, A3-A8, A25, K1, K2, Y33
	40 - 85		C 265/1			195/50R15	
	40 - 95		C 265/2			205/50R15 (F10, F11)	
Ascona-C CC	40 - 85		C 266				
	40 - 85		C 266/1				
	40 - 95		C 266/2				
Kadett-D	29 - 66	Opel Kadett	B 300	185/55R15	A1, A3-A8, A25, K1, K2, K7, K8, Y33		
	40 - 85		B 300/1	195/50R15			
Kadett-D Caravan	29 - 66		B 301	205/50R15			
	40 - 66		B 301/1				

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: Adam Opel AG, Rüsselsheim

Fz.-Typ	Motor- leist(KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifengrösse	Auflagen u. Hinweise
Kadett-E- CC	40 - 85	Opel Kadett	D 559	185/55R15	A1, A3-A8, A25, K1, K6, K22, Y33
	40 - 115		D 559/1	195/50R15	
	40 - 115		D 559/2		
Kadett-E	40 - 85		E 023		
	40 - 95		E 023/1		
	40 - 95		E 023/2		
Kadett-E- Caravan	40 - 85		D 560		
	40 - 85		D 560/1		
	40 - 85		D 560/2		
Kadett-E- Cabrio	55 - 85		E 388		
	55 - 85	E 388/1			
Kadett-E- Liefer- wagen	40 - 74	D 591			
	40 - 62	D 591/1			
	40 - 66	D 591/2			
Kadett-E- Combo	40 - 74	D 969			
	40 - 62	D 969/1			
	40 - 66	D 969/2			
Astra-F-C	42 - 85	Opel Astra	F 857	195/50R15	A1, A3-A8, A25, K22, K27, Y33
Astra-F	42 - 85		G 065	205/50R15 (K6)	
Astra-F- Caravan	44 - 85		F 854		
Astra-F- Cabrio	52 - 85		G 372		

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: Adam Opel AG, Rüsselsheim

Fz.-Typ	Motor- leist(KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifengrösse	Auflagen u. Hinweise		
Vectra-A	42 - 95	Opel Vectra	E 947	195/50R15 (G1)	A1, A3-A8, A25, K7, Y33		
	42 - 110		E 947/1	195/55R15			
Vectra-A CC	42 - 95		E 948	205/50R15 (K2)			
	42 - 110		E 948/1	205/55R15 (K2)			
Vectra-A- X	65 - 110		E 951	195/60R15			
	85 - 110		E 951/1	205/55R15 (K2)			
Calibra-A	85 - 110		Opel Calibra	F 406		195/50R15 (G1)	A1, A3-A8, A25, K7, Y33
						195/55R15	
		205/50R15					
		205/55R15					
Corsa-A- CC	33 - 51	Opel Corsa	C 961	195/45R15	A1, A3-A8, A25, K1, K8, K22, K27, Y33		
	33 - 51		C 961/1	195/50R15			
	33 - 74		C 961/2				
	40 - 74		C 961/3				
Corsa-B	33 - 80		G 290	195/45R15 195/50R15		A1, A3-A8, A25, K6, K22, K27, K28, X12, Y33	

Auflagen und Hinweise

- A1. Vom Fahrzeughalter ist unter Vorlage des Gutachtens eines amtlich anerkannten Sachverständigen über den vorschriftsmäßigen Zustand des Fahrzeuges eine erneute Betriebserlaubnis für das Fahrzeug bei der Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu beantragen (§ 19 (2) StVZO).
- A3. Die mindestens erforderlichen Tragfähigkeiten (zul. Achslasten beachten) und die Geschwindigkeitsbereiche der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig.

Auflagen und Hinweise (Fortsetzung)

- A4. Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung V (alte Bezeichnung) dürfen nach DIN 7803 sowie nach der W.d.K.-Leitlinie 128, Blatt 1, bei Geschwindigkeiten über 210 km/h -220 km/h nur bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Für Geschwindigkeiten über 220 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Sturzwinkel ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit ist eine Toleranz von 9 km/h zu addieren.
Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol V (neue Bezeichnung) dürfen bei 210 km/h bis zu 100 % und bei 240 km/h bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Dazwischen wird linear interpoliert. Für Geschwindigkeiten über 240 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Einfluß des Sturzwinkels ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit muß eine Toleranz von 9 km/h addiert werden.
- A5. Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der hier eventuell aufgeführten erforderlichen Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist anhand eines Prüfberichts bzw. durch erneute Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsversuche nachzuweisen.
- A6. Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A7. Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A8. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmuttern verwendet werden. Bei der Befestigung der Sonderräder am Fahrzeug ist eine Einschraublänge entsprechend folgender Mindestumdrehungen (6 Umdr. bei M 12x1,5; 7 Umdr. bei M 12x1,25, M14x1,5) der Befestigungsteile einzuhalten.
- A25. Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile DIN 7780-43 GS 11,5 oder gerade Ventile mit Metallfuß und Befestigung durch verlängerte Überwurfmutter von außen, die weitgehend der DIN 7779 entsprechen (z. B. Alligator Nr. 2024 R8 bzw. 3004 A), zulässig.
- F10. Bei Verwendung dieser Reifengröße ist der Einbau eines Stabilisators an der Vorderachse erforderlich, soweit nicht schon vorhanden.
- F11. Bei Verwendung dieser Reifengröße ist der Einbau eines Stabilisators an der Hinterachse erforderlich, soweit nicht schon vorhanden.
- G1. Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.

Auflagen und Hinweise (Fortsetzung)

- K1. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 1 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K2. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K5. Gegebenenfalls ist an Achse 1 durch Nacharbeit, Anpassen oder Entfernen der Radhaus-Innenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.
- K6. Gegebenenfalls ist an Achse 2 durch Nacharbeit oder Anpassen der Radhaus-Innenkotflügel bzw. der Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K7. Gegebenenfalls ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K8. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K21. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 1 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K22. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K27. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- K28. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- X12. Durch Entfernen der jeweils 2 oberen Befestigungsschrauben der Kunststoffverbretterungen an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad/ Reifenkombination herzustellen.
- X36. Fahrzeuge die nicht serienmäßig mit einer Zusatzradabdeckung ausgerüstet sind, sind nachzurüsten (z.B. GTI- oder Rallye-Golf Verbreiterung).
- X58. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zul. Achslasten größer 900 kg.
- X59. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zul. Achslasten größer 880 kg.

Auflagen und Hinweise (Fortsetzung)

- Y32. Rad/Reifenkombinationen nur zulässig mit eingeklebtem Zentrier-
ring (Farbe : rot) Innendurchmesser: 56,1 mm
- Y33. Rad/Reifenkombinationen nur zulässig mit eingeklebtem Zentrier-
ring (Farbe: gelb) Innendurchmesser: 56,6 mm

I.5 Spurverbreiterung

Durch die Einpreßtiefe von 35 mm ergibt sich eine Spurweiten-
änderung von max. 28 mm.

II. Dauerfestigkeitsprüfung

Gutachten der Räderprüfstelle des TÜV Bayern e.V. liegt vor.

III. Durchgeführte Prüfungen/Prüfergebnisse

Die Prüfungen wurden nach dem VdTÜV Merkblatt " Begutachtung
von baulichen Veränderungen an PKW und PKW Kombi unter be-
sonderer Berücksichtigung der Betriebsfestigkeit, Anhang 1"
durchgeführt. Insbesondere wurde geprüft:

- Handling
- Freigängigkeit
- Anbau

Es ergaben sich keine Beanstandungen

IV. Schlußbescheinigung

Unter der oben erwähnten Ausrüstung entsprechen die Fahrzeuge
- mit Ausnahme der in den ABE'sen (s. Ziff. I.4) beschriebenen
Abweichungen - den geltenden Vorschriften.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 - 11 und ist nur als Einheit gültig.

Ing. P. Lüdcke, den 08. Dezember 1993



Ing. P. Lüdcke
amtl. anerkannter Sachverständiger